

拉丁语

和



希腊语

LATIN AND GREEK

信德麟 编著

Xin, Delin

拉丁语和希腊语

LATIN AND GREEK

信德麟 编著

Xin, Delin

外语教学与研究出版社

北 京

图书在版编目(CIP)数据

拉丁语和希腊语 / 信德麟编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007.1

ISBN 978-7-5600-6246-4

I. 拉… II. 信… III. ①拉丁语—自学参考资料 ②希腊语—自学参考资料 IV. ①H771 ②H791

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 148691 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 蓝小雯

封面设计: 王 薇

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京新丰印刷厂

开 本: 850×1168 1/32

印 张: 19.125 插页: 2 张

版 次: 2007 年 1 月第 1 版 2007 年 3 月第 2 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-6246-4

定 价: 32.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

内容提要

这是一本讲述拉丁语和希腊语的自学读物,内容包括历史背景、文字沿革、语音、形态和句法。书中广泛联系了英、德、法、俄等现代印欧语,提供了大量的词源知识。附录中阐述了这两种古典语言的语音与共同印欧语的继承关系,并与其他印欧语的同源词进行比较。

本书可作为语言学的参考书,尤适合青年读者自学,同时也可供外语工作者翻阅检索,从中获得某些裨益。

前 言

这是一本讲述拉丁语和希腊语的自学读物。书中首先介绍这两种语言在印欧语系中的地位,接着阐述它们的历史背景、文字沿革、语音、形态和句法,然后交待拉丁语、希腊语的语音与共同印欧语的继承关系,最后简略地介绍现代希腊语,以反映语言发展的脉络。书末附有词汇表兼索引。书中凡有关联的地方都设有互见条。

本书初稿完成于2003年。2004年,作者借去多伦多探亲的机会,走访了 Toronto Reference Library, North York Central Library 等4家图书馆,对书稿进行了全面的修改,除改正疏误外,还充实了内容,增加了例句,并在联系现代语言方面扩充了篇幅。

本书是语言学的参考书,尤适合青年读者自学。希望本书也可供广大外语工作者在需要时翻阅检索,从中获得某些裨益。

拉丁语和希腊语对其他印欧语具有深远的影响,所有印欧语都曾从其中吸收了有益的成分。至于由俗拉丁语演变而来的罗曼语(法语、意大利语、西班牙语、葡萄牙语等),就更不在话下了。因此,只要你懂得任何一种印欧语,都会对拉丁语和希腊语感到似曾相识。下面只是几个司空见惯的例子(顺序是英、德、法、俄):

school - Schule - école - школа ‘学校’: 拉 schola < 希 σχολή ‘学校’

grammar - Grammatik - grammaire - грамматика ‘语法’: 拉 grammatica < 希 γραμματική ‘语法’

philosophy - Philosophie - philosophie - философия ‘哲

学’:拉 philosophia < 希 φιλοσοφία ‘哲学’, φιλ-(έω) ‘爱’ + σοφία ‘智慧’

republic - Republik - république - республика ‘共和国’: 拉 res publica ‘国家, 国事’, res ‘事务’ + publica ‘人民的’

geography - Geographie - géographie - география ‘地理学’: 拉 geographia < 希 γεωγραφία ‘地理学’, γῆ ‘土地’ + γράφω ‘写, 描述’

Bible - Bibel - bible - библия ‘圣经’: 拉 biblia < 希 Βιβλία ‘书卷’

medicine - Medizin - médecine - медицина ‘医学’: 拉 medicina ‘医术, 医药’

据学术界统计,在英语最常用的 20,000 词中,直接间接源于拉丁语的约有 10,400 个,源于希腊语的约有 2,200 个,而盎格鲁-撒克逊词只有 5,400 个。

直到近代和现代,这两种古典语言仍然滋润着其他印欧语。为了命名新事物、表达新概念,西方人仍在不断地利用古典语言中的单词或词(语)素,如印欧语中的“原子”、“电视”、“恐龙”、“弹道学”、“安乐死”、“航天员”就是这么创造出来的。直到今天,医学、生物学、法学等领域仍在广泛使用拉丁语。单是医学术语,源于拉丁语和希腊语的就数以万计。

本书广泛地联系到现代英语、德语、俄语、法语及其他罗曼语,提供了大量的词源知识,以便帮助读者深入了解现代印欧语。

为了自学的方便,我们本着由易而难的原则,先讲拉丁语,后讲希腊语。书中的例词和例句都附有译文,许多例句除附中译文外,还借用英译文来辅助解释原文的特点。例句中的单词也有适当的注释,重要词汇重复出现时则重复注释。

目前,国内市场上的拉丁语出版物数量有限,且多以医科学生为对象,与我们这本侧重语言学的书不相雷同。而讲希腊语的书

前言

可以说凤毛麟角。至于把这两种古典语言联系起来讲的书,似乎还没有。所以一般读者不得其门而入,希望本书能为他们提供一些帮助。

作者撰写此书时受惠于前人之处颇多,例句及英译文系转引自卷尾所列的参考书。虽然如此,限于作者水平,书中仍然难免会有缺点和纰缪,期待专家和读者给予批评指正。

最后,谨向外研社表示诚挚的谢忱,多亏他们鼎力相助,才使这本书得以问世。

作者

2004年12月26日多伦多完稿

缩略语

名 — 名词
形 — 形容词
数 — 数词
代 — 代词
动 — 动词
副 — 副词
介 — 介词
连 — 连词
叹 — 感叹词

阳(*m*) — 阳性
阴(*f*) — 阴性
中(*n*) — 中性
单 — 单数
复 — 复数
双 — 双数

主 — 主格
属 — 属格
与 — 与格
宾 — 宾格
离 — 离格
位 — 位格
呼 — 呼格

原 — 原级
比 — 比较级
最 — 最高级

紧 — 紧缩型
非紧 — 非紧缩型
主(动) — 主动态
被(动) — 被动态
中(动) — 中动态

陈 — 陈述式
虚 — 虚拟式
求 — 希求式
命 — 命令式
现 — 现在时
将 — 将来时
过 — 不定过去时

及 — 及物
不及 — 不及物
完 — 完成时
未 — 未完成时
过完 — 过去完成时
将完 — 将来完成时
现分 — 现在时分词
完分 — 完成时分词
被分 — 被动态分词

残 — 残缺动词
异 — 异态动词

阳单主 — 阳性单数主格
阴复宾 — 阴性复数宾格
中双与 — 中性双数与格
陈完 — 陈述式完成时
虚现 — 虚拟式现在时
求过 — 希求式不定过去时

(依此类推)

印 — 共同印欧语
拉 — 拉丁语
希 — 希腊语
梵 — 梵语
哥 — 哥特语
英 — 英语
德 — 德语
法 — 法语
俄 — 俄语
立 — 立陶宛语
意 — 意大利语
土 — 土耳其语
古斯 — 古斯拉夫语

目 录

缩略语	xii
绪论:关于印欧语系	1

上篇 拉丁语

I. 概况	13
引言(9) 历史背景(10-11)	
II. 文字	19
文字类型(12) 字母读音(13)	
III. 语音	22
元音(14) 辅音(15) 音节(16) 词重音(17) 音变(18) 元音音变(19-30)	
辅音音变(31-37)	
IV. 语法	30
1. 形态	30
A. 词类 (38)	30
B. 名词 (39-58)	31
名词概述(39) 第 I 变格法(-ā)(40-41) 第 II 变格法(-ō)(42-4) 第 III 变格法概述(45) IIIa 小类(辅音词干)(46-9) IIIb 小类(元音词干)(50-53)	
第 IV 变格法(-ū)(54-6) 第 V 变格法(-ē)(57) 名词变格综述(58)	
C. 形容词 (59-73)	48
形容词概述(59) 第 I-II 变格法形容词(60-62) 不规则形容词(63) 第 III 变格法形容词(64-7) 形容词与名词的一致关系(68) 形容词的比较等级(69-72) 比较连词 quam(73)	
D. 数词 (74-6)	60
基数词与序数词的表示法(74) 数词的变格(75) 数词的用法(76)	

目 录

E. 代词 (77-95)	65
代词概述(77) 人称代词(78) 反身代词(79) 物主代词(80) 指示代词(81-6) 肯定代词(87-8) 疑问代词(89) 关系代词(90) 不定代词(91-4) 否定代词(95)	
F. 副词 (96-8)	77
副词概述(96) 副词的构成(97) 副词的比较等级(98)	
G. 动词 (99-163)	79
动词概述(99) 动词的变位(100) 第 I 变位法(101) 第 II 变位法(102) 第 III 变位法(103-5) 第 IV 变位法(106-7) 动词的基本形式(108) 动词的词干(109) 动词形式构成举例(110) 人称词尾(111) 命令式词尾(112)	
动词变位形式概述(113)	89
主动态陈述式的变位(114-20)	90
概述(114) 现在时(100-107) 未完成时(115) 将来时(116) 完成时(117-8) 过去完成时(119) 将来完成时(120)	
主动态虚拟式的变位(121-5)	94
概述(121) 现在时(122) 未完成时(123) 完成时(124) 过去完成时(125)	
被动态陈述式的变位(126-32)	97
概述(126) 现在时(127) 未完成时(128) 将来时(129) 完成时(130) 过去完成时(131) 将来完成时(132)	
被动态虚拟式的变位(133-7)	102
概述(133) 现在时(134) 未完成时(135) 完成时(136) 过去完成时(137)	
命令式(138) 分词(139-42) 迂说法变位(143) 动名词(144) 动形词(145) 目的分词(146) 不定式(147)	105
规则动词形式一览表(148)	115
异态动词(149-51) 残缺动词(152-6)	121
不规则动词 sum, possum, volō, eō (157) 不规则动词 fērō(158) 不规则动词 nōlō, mālō(159) 不规则动词 fiō(160) 不规则动词 dō(161)	129

无人称动词(162) 被动态的无人称结构(162a)	138
词源知识(163)	141
2. 句法	145
A. 词序(164)	145
B. 格的句法功能(165-221)	147
格概述(165) 主格(166) 属格(167-77) 与格(178-86) 宾格(187-95) 离格(196-216) 独立离格(217-9) 关于位格(220) 呼格(221)	
C. 介词(222-46)	169
介词概述(222) 介词的用法(223-46)	
D. 动词(247-73)	185
陈述式(247)	185
虚拟式(248-57)	187
概述(248) 独立分句中的虚拟式(249-55) 时态序列与虚拟式(256)	
从句中的虚拟式(257)	
分词(258-9)	192
迂说法(260)	194
动名词与动形词(261-4)	196
目的分词(265)	198
不定式(266-73)	199
带不定式的宾格(268-71) 带不定式的主格(272) 历史不定式(273)	
E. 主从句(274-309)	207
主从句概述(274)	207
时间从句(275)	207
原因从句(276-7)	210
目的从句(278-9) 目的的多种表达手段(280)	212
结果从句(281-3)	216
让步从句(284) cum 的几种用法(285)	219
条件句(286-94)	222
关系从句(295-99)	227

目 录

宾语从句(300-306)	233
概述(300) a)表示力求和愿望的动词(301) b)表示惧怕的动词(302) “ut+虚拟式”的几个用法(303) c)表示妨碍的动词(304) d)表示怀疑的动词(305) e)间接问语(306)	
预料从句(307)	241
附带条件从句(308)	243
虚拟式的趋同(309)	244

下篇 希腊语

I. 概况	247
引言(310) 历史背景(311) 族称“希腊”的缘起(312) 方言概述(313) 伊奥尼亚方言(314) 阿提卡方言(315) 埃奥利亚方言(316) 多里斯方言(317) 阿卡迪亚-塞浦路斯方言(318) 方言之间的语音分歧(319)	
II. 文字	257
文字沿革(320) 字母读音(321) 气符(322) 分音符(323) 字母 <i>F</i> (324) 拉丁转写(325)	
III. 语音	262
元音(326) 辅音(327) 音节(328-30) 词重音(331-40) 前附词与后附词(341-4) 音变(345) 元音音变(346-52) 辅音音变(353-70)	
IV. 语法	278
1. 形态	278
A. 词类(371)	278
B. 名词(372-403)	278
名词概述(372) 第 I 变格法(373-5) 紧缩型名词(376) 第 II 变格法(377-9) 紧缩型名词(380) 阿提卡变格(381) 第 III 变格法概述(382) a)唇音词干(383) b)后舌音词干(384) c)齿音词干(385-7) d)鼻音词干(388) e)流音词干(389-91) f)- σ 音词干(392-4) g)- ι , - υ 词干(395-7) h)二合元音词干(398-400) 不规则名词(401-2) 名词变格综述(403)	
词源知识 1(404)	299
C. 形容词(405-38)	301

形容词概述(405) 第 I-II 变格法形容词(406-11) 紧缩型形容词(412-5)	
第 III 变格法形容词概述(416) a)-υ 词干(417) b)-σ 词干(418) c)-ον 词干(419-20) d)-ν 词干(421-3) e)-ντ 词干(424-7) 一尾形容词(428) 不规则形容词(429) 形容词与名词的一致关系(430) 形容词的比较等级(431-5) 不规则的比较级(436) 比较级的变格(437) 比较连词ή(438)	
D. 数词(439-40)	320
基数词与序数词的表示法(439) 数词的变格与用法(440)	
E. 冠词(441)	322
F. 代词(442-57)	323
代词概述(442) 人称代词(443) 物主代词(444) 指示代词(445-8) 肯定代词 οὗτός(449) 反身代词(450) 疑问代词和不定代词(451) 不定代词 ἄλλος和ἕτερος(452) 交互代词(453) 关系代词(454-6) 代词的对应关系(457)	
G. 副词(458-66)	335
副词概述(458) 副词的构成(459-64) 副词的比较等级(465) 副词的对应关系(466)	
词源知识 2(467)	339
H. 动词(468-528)	341
动词概述(468) 动词的词干(469) 增音(470) 重叠(471) 人称词尾(472)	
ω 类动词和 μ 类动词(473)	341
ω 类动词(474-500) 概述(474) ω 类动词的变位(475) 非紧缩型 ω 类动词变位一览表(476) 现在时和未完成时的词尾(477) ω 类动词陈述式的构成(478) 紧缩型 ω 类动词的变位(479) 塞音词干 ω 类动词的变位(480-3) 流音词干 ω 类动词的变位(484-6) 词干尾辅音变化小结(487)	349
两种时间形式(488) 不定过去时 II 式(489-92) 不规则的主动态不定过去时 II 式(493-6) 被动态的不定过去时 II 式与将来时 II 式(497-8)	
主动态的完成时 II 式与过去完成时 II 式(499)	370
动词的基本形式(500)	377
μ 类动词(501-7) 概述(501) μ 类动词第 1 小类的变位(502) 不规则动	

目 录

词εἶμι(503) 不规则动词οἶδα(504) 不规则动词φημι(505) 不规则动词εἶμι(506) μι类动词第2小类的变位(507)	378
常用的不规则动词(508)	395
不定式(509-13) 分词(514-27) 动形词(528)	402
词源知识3(529)	413
2. 句法	415
A. 词序(530)	415
B. 冠词(531-47)	417
冠词概述(531) 冠词的用法(532-43) 冠词的位置(544-7)	
C. 格的句法功能(548-603)	421
格概述(548) 主格(549-52) 属格(553-71) a) 狭义属格(554-63) b) 离格意义(564-70) c) 独立属格(571) 与格(572-91) a) 狭义与格(573-80) b) 工具意义(581-8) c) 方位意义(589-91) 宾格(592-602) 带不定式的宾格(601) 独立宾格(602) 呼格(603)	
D. 介词(604-23)	438
介词概述(604) 介词的用法(605-22) 非纯介词(623)	
E. 动词(624-66)	452
语态(624-7) 概述(624) 中动态(625) 被动态(626) 异态动词(627) ...	452
时态(628-37) 概述(628) 陈述式的时态(629-36) 陈述式以外的时态(637)	454
式(语气)(638-47) 概述(638) 虚拟式(639-43) 希求式(644-7)	458
分词(648-57) 概述(648) a) 分词作定语(649) b) 分词作状语(650) 独立的分词属格(651) 独立的分词宾格(652) c) 分词作补足语(653-7)	461
不定式(658-64) 概述(658) 不定式作主语或谓语(659) 不定式作宾语(660) 不定式作补足语(661) 带宾格的不定式(662-3) 分词还是不定式(664)	470
动形词(665-6)	474

F. 主从句 (667-97)	476
主从句概述 (667)	476
时间从句 (668-70)	476
原因从句 (671)	480
目的从句 (672)	481
结果从句 (673-4)	482
让步从句 (675)	484
条件句 (676-84)	484
关系从句 (685-9)	489
宾语从句 (690-7)	491
概述(690) a)表示说、想的动词(691-4) b)表示惧怕、担心的动词(695) c)表示力求的动词(696) d)表示妨碍、阻止、否认的动词(697)	
附录 I:拉丁语和希腊语语音溯源 (698-719)	499
元音(698-705) 辅音(706-18) 成节响音(719-20)	
附录 II:关于现代希腊语 (721-38)	513
语音(721-6) 语法(727-30) 词汇(731) 方言(732)	
拉丁语词汇索引	519
希腊语词汇索引	555
拉丁语术语	589
参考文献	592
地图	
罗马帝国极盛时期	前环衬
古代希腊城邦	后环衬

绪 论

关于印欧语系

1. 引言 拉丁语和希腊语属于印欧语系,而且都是这个语系中十分重要的语言。为了对这两种语言有一个比较全面的认识,有必要了解一下印欧语系。

18~19 世纪的语言学家证明,通行于欧亚两洲的众多语言之所以在语音、词汇和语法方面具有相当的一致性,是因为它们来源相同,在古代曾是一种语言。考虑到这些亲属语言的地理分布东起印度西至欧洲,遂自 1813 年起定名为 Indo-European Family ‘印欧语系’。德国学者常用 Indogermanisch ‘印度-日耳曼语’,理由是东端的阿萨姆语(Assamese)属于印度语,而西端的冰岛语属于日耳曼语。但这个术语在德国以外的学者中未能通用。不过,如今这两个术语都不足以概括全貌了,因为现在印欧语实际上已扩大到美洲、非洲和大洋洲。

根据语言之间的亲疏关系,学术界把印欧语系分为若干语族,语族下分为几个语支乃至分支,再下面是单体语言。不过,有的语言没有近亲语言,本身就是一个语族。

2. 印欧诸语言 印欧语系包括以下 12 个语族。

1) 意大利克语族 (Italic branch) 分布在亚平宁半岛上,包括两个语支:拉丁-法利斯克语支(Latin-Faliscan)和奥斯克-翁布里亚语支(Oscan-Umbrian)。

主要代表是拉丁语。它最初是亚平宁半岛 Latium ‘拉丁姆’地区(主要城市罗马)的拉丁部落所操的语言,后来成为罗马(共和国、帝国)的官方语言。随着罗马帝国版图的扩大,拉丁语逐渐推广到它的所有行省,成为西欧通行最广的语言。晚期拉丁语的口

语形式分化为若干独立的罗曼语。拉丁语是研究印欧语尤其是构拟共同印欧语时不可或缺的语言材料。

2) 罗曼语族 (Romanic branch) 由“俗拉丁语”演变而成的若干独立语言,包括:

意大利语——意大利的官方语言。

法语——除法国外,还通行于比利时南部、加拿大魁北克省和瑞士部分地区。

普罗旺斯语(Provençal)——通行于法国东南部。

西班牙语——除西班牙外,还通行于拉丁美洲各国(不包括巴西)。

葡萄牙语——除葡萄牙外,还通行于巴西。

卡塔兰语(Catalan, 或译‘加泰隆语’)——通行于西班牙东北部。

罗马尼亚语——除罗马尼亚外,其变体还通行于莫尔多瓦。

雷托-罗曼语(Rhaeto-Roman)——瑞士承认的官方语言之一,通行于其东南部以及意大利东北部。

有的书中把罗曼语和意大利克语并为一个语族。

3) 日耳曼语族 (Germanic branch) 下分为 3 个语支。

(1) 东日耳曼语支——都是已经消亡的语言。

东支中唯一有文献流传至今的是哥特语(Gothic)。其文献可追溯至公元 4 世纪,主要是《新约全书》的译文(传抄本见于 5 世纪),如果不算如尼铭文的话^①,它比任何其他日耳曼语都早。因此,哥特语对研究日耳曼语的历史具有极为重要的意义。

属于东支的还有汪达尔语(Vandalic)、勃艮第语(Burgundian)等。但语言学界对它们的了解仅限于一些屈指可数的专有名词。

(2) 西日耳曼语支——分布于欧洲大陆中西部与不列颠诸岛。

^① 如尼字母(runic)约自公元 3 世纪起通行于日耳曼民族中。其铭文绝大部分发现于斯堪的纳维亚半岛,此外,在德国、英国等地也有少量发现,多半刻在山崖、墓碑、金属器皿上,也有刻在骨头和木头上的。如尼字母后来被拉丁字母取代。